



# JOSAM<sup>®</sup>

## Kvalitetssäkring

Att kontrollera temperaturen på den uppvärmda ramen och axeln är väsentligt för att bibehålla kvaliteten.

Det mänskliga ögat är ett mycket fint instrument, men som påverkas av förhållanden i miljön. Vissa belysningar, exempelvis natriumlampor, stör den visuella observationen. Därför bör den uppvärmda delen studeras i dagsljus.

Färgtemperaturskalan nedan förenklar den visuella kontrollen och förbättrar samtidigt noggrannheten vid uppvärmning med de stegvis angivna tempereraturerna.

## Quality assurance

Temperature control of heated frames and axles is essential to maintain quality.

The human eye is a delicate instrument but can easily be affected by environmental conditions. In particular, sodium vapour lamps distort the visual process, so therefore repair objects should be analysed in normal diffused daylight.

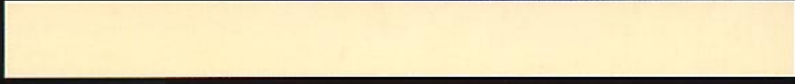

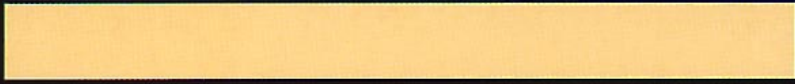




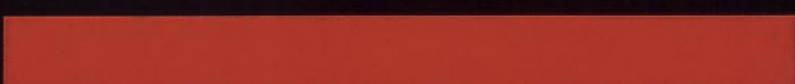
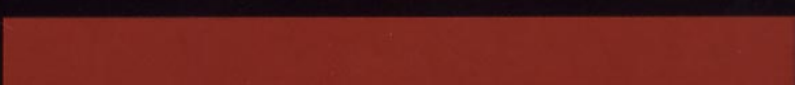


The colour temperature scale below helps you to determine visual accuracy with the naked eye and at the same time it establishes a step by step check of the heating process.

## Qualitäts-Überwachung

Um beim Erwärmen von Rahmen und Achsen die Materialgüte nicht zu verändern, muß die Temperatur unbedingt überwacht werden.

Eine Beobachtung durch das menschliche Auge kann durch verschiedene äußere Einflüsse negativ beeinflusst werden.

Mit der nachstehenden Farb-/Temperatur-Tabelle wird die optische Kontrolle erleichtert und die Materialerwärmung Schritt für Schritt verfolgt.

FÄRGTEMPERATURSKALA COLOUR TEMPERATURE SCALE FARB-/TEMPERATUR-TABELLE		
Vit White Weiß		1200° C
Ljusgul Light-yellow Hell-gelb		1100° C
Gul Yellow Gelb		1000° C
Mörkgul Dark-yellow Dunkel-gelb		950° C
Gulröd Yellowish-red Gelb-rot		900° C
Ljusröd Light red Hell-rot		850° C
Ljus körsbärsröd Light cherry red Hell-kirschrot		800° C
Körsbärsröd Cherry-red Kirschrot		750° C
Mörk körsbärsröd Dark cherry-red Dunkel-kirschrot		700° C
Mörkröd Dark-red Dunkel-rot		650° C
Brunröd Brownish-red Braun-rot		600° C

**ZETECOGROUP**

"The Zetecogroup is a global supplier of technical products for the transport sector"



T 43 1-2-3 9712